

Segelboot | Sailboat Atlantique

No. 040250, 27 MHz



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Achtung mit Sicherheitsfunktion!

Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltssicherung. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trockenen sind die Motoren deaktiviert. Sollte das Modell also nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt. Das Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.

GB - Attention! With safety function!

The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated. So if the model don't run after the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly. Do not operate the model in salty water.

FR - Attention! Avec fonction de sécurité!

Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactifs pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau. Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.

IT - Attenzione! Con funzione di sicurezza!

La barca dispone di una sicurezza automatica. La barca funziona solo quando è in acqua. Nel asciutto il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando dopo aver acceso la radio non risponde, assicurarsi che la barca è messa corretta in acqua. Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.

ES - ¡Atención! Con funciones de seguridad!

El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua. El modelo no debe funcionar en agua salada.

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Upozornění! Bezpečnostní funkce!

Loď má bezpečnostní funkci, který zabráňuje roztočení motorů mimo vodu. Na suchu tedy loď nespustíte, nefungují ani zatačení. Pro spuštění je nutné ji položit do vody. Pokud tedy zapnete dálkové ovládání s plně nabitými bateriemi a loď přesto nefunguje, zkontrolujte, jestli je správně položena ve vodě. Nepoužívejte ve slané vodě.

PL - Uwaga! Z funkcją bezpieczeństwa!

Łódź jest wyposażona w automatyczne zabezpieczenie przed włączeniem. Łódź działa tylko wtedy, gdy znajduje się w wodzie. Silniki są wyłączane, gdy łódź jest sucha. Jeśli model nie reaguje po włączeniu pilota zdalnego sterowania, upewnij się, że łódź jest prawidłowo umieszczona w wodzie. Modelu nie wolno używać w słonej wodzie.

NL - Let op! Met veiligheidsfunctie!

Uw boot heeft een automatische inschakelbeveiliging. De boot werkt alleen als hij in het water ligt. De motoren worden gedeactiveerd als ze droog staan. Als het model niet reageert na het inschakelen van de afstandsbediening, controleer dan of de boot correct in het water ligt. Het model mag niet in zout water worden gebruikt.

SK - Upozornenie! S bezpečnostnou funkciou!

Vaša loď je vybavená bezpečnostným zariadením na automatické zapnutie. Čln funguje len vtedy, keď je vo vode. Motory sú na suchu deaktivované. Ak model po zapnutí diaľkového ovládania nereaguje, skontrolujte, či je čln správne umiestnený vo vode. Model sa nesmie prevádzkovať v slanej vode.

CZ - Obecné informace

JAMARA e.K. a její distributoři nebo prodejci nenesou žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu (modelu) nebo zranění osob špatným použitím nebo nesprávným zacházením. Zákazník nese plnou odpovědnost za správné používání produktu bez omezení, včetně nabíjení produktu, řízení, sestavení, výběru adekvátní plochy pro používání apod. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte návod k použití, který obsahuje kromě jiného důležité upozornění a varování.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung:

- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 8 years.

Warning:

- Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Produit à utiliser par les enfants de plus de 8 ans.

Attention:

- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient des pièces petites qui peuvent être avalées. Ne pas laisser à la portée de petits enfants.
- L'unité n'est pas destinée aux personnes (cela concerne aussi les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas d'expérience / connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par des personnes responsables de leur sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

IT - Adatto ai bambini dal 8° anno di vita.

Attenzione:

- Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti. Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

ES - Apto para niños mayores de 8 años.

Atención:

- No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 8 let.

VAROVÁNÍ!

- Nevhodné pro děti do 36 měsíce. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 8 lat.

Uwaga:

- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **ISTNIEJE RYZYKO UDUŁAWIENIA!** Zawiera małe polikalne części. Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 8 jaar.

Let op:

- Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Zawiera małe onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaannde persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 8 rokov.

Pozor:

- Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.

Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Segelboot Atlantique, No. 040250“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Segelboot Atlantique, No. 040250“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit Segelboot Atlantique, No. 040250“ est conforme à la Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto Segelboot Atlantique, No. 040250“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto Segelboot Atlantique, No. 040250“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Segelboot Atlantique, No. 040250“, odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej

Firma JAMARA e.K. oświadcza niniejszym, że model, „Segelboot Atlantique, No. 040250“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE oraz 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het model, „Segelboot Atlantique, No. 040250“ met de essentiële eisen en andere bepalingen van de Richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/48/EG overeenstemt.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

JAMARA e.K. prehlasuje, že výrobok „Venezia, No. 040390“ zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ i 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!**Vor dem Betrieb:**

Erst Sender und dann das Modell einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!**Before operating:**

Switch the transmitter on first then the model.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!**Avant l'utilisation:**

Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!**Prima dell'uso:**

Accendete prima la trasmittente e poi il modello.

Dopo l'uso:

Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!**Antes del uso:**

Encender primero la emisora, y después el modelo.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de las distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ - Varování!**Při zapínání:**

nejdříve zapněte dálkový ovladač a teprve potom model.

Při vypínání:

nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!**Przed uruchomieniem:**

Najpierw włączyc nadajnik, potem włączyc model.

Po zakończeniu:

Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!**In het begin:**

eerst het de model en dan de zender inschakelen.

Bij beëindiging:

eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

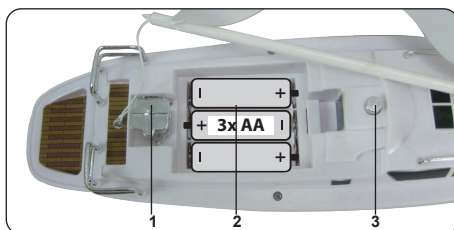
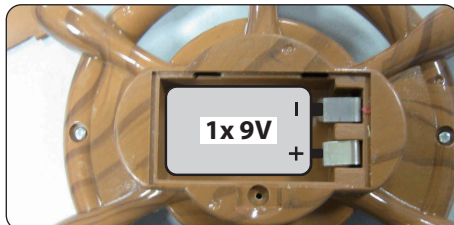
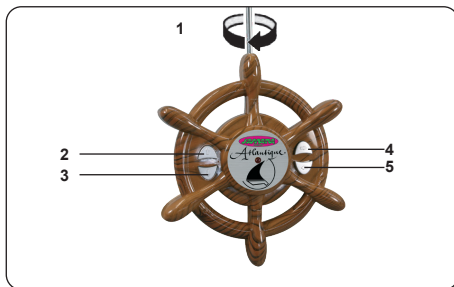
SK - Pozor!**Pred prevádzkou:**

Najprv zapnite vysielac a potom model.

Po ukončení:

Najprv zapnite model a potom až potom vysielac.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadanom signále v čase prevádz



DE - Komponenten - Fernsteuerung

1. Antenne: Schrauben Sie die Antenne oben in die Fernsteuerung ein.
2. Vorwärts
3. Rückwärts
4. Rechts
5. Links

Modell:

1. Verriegelung
2. Batteriefach
3. Ein-/Ausschalter

Batterien einlegen

Auf Polarität achten.

GB - Components - Transmitter

1. Antenna: Screw the antenna firmly into the transmitter
2. forward
3. backward
4. right
5. left

Model:

1. Locking
2. Battery compartment
3. ON/OFF Switch

Fitting the batteries

Observe the polarity.

FR - Composants - Radiocommande

1. Antenne: Vissez complètement l'antenne dans son logement en haut de la radio-commande.
2. avant
3. arrière
4. droite
5. gauche

Modèle:

1. Dispositif de blocage
2. Compartiment de la batterie
3. Interrupteur ON/OFF

Mise en place des piles

Respectant la polarité.

IT - Componenti - Transmittente

1. Antenna: Avvitare l'antenna nel alloggiamento sopra il telecomando
2. Avanti
3. Indietro
4. Destra
5. Sinistra

Modello:

1. Bloccaggio
2. Comparto batterie
3. Interruttore ON/OFF

Montaggio delle pile

Rispettando la polarità.

ES - Componentes - Emisora

1. Antena: Atornille la antena en la emisora.
2. Adelante
3. Atrás
4. derecha
5. Izquierda

Modelo:

1. Bloqueado
2. Compartimento de la batería
3. Interruptor ON/OFF

Instalación de las pilas

Preste atención a la polaridad

CZ - Komponenty

Funkce:

1. Anténa: Přišroubujte anténu k dálkovému ovladači.
2. Dopředu
3. Dozadu
4. Doprava
5. Doleva

Model:

1. Uzamknutí
2. Prostor pro baterie
3. ON/OFF přepínač

Vložení baterií

Zkontrolujte správnou polaritu baterií.

DE - Części składowe - Nadajnik

1. Antena: Przykręć antenę do górnej części pilota zdalnego sterowania.
2. Do przodu
3. Do tyłu
4. Prawo
5. Lewy

Łódź:

1. Zatrask
2. Komora baterii
3. Przełącznik on/off

Zakładanie baterii

Uważać na prawidłowe ułożenie biegunów

NL - Functies - Afstandsbediening

1. Antenne: Schroef de antenne in de top van de afstandsbediening.
2. Vooruit
3. Achteruit
4. Rechts
5. Links

Model:

1. Vergrendelen
2. Batterijvak
3. aan/uit-schakelaar

Batterij plaatsen

Op de polariteit letten!

SK - Komponenty - Vysielač

1. Anténa: Zaskrutkujte anténu do hornej časti diaľkového ovládania.
2. Dopredu
3. Dozadu
4. Vpravo
5. Vľavo

Model:

1. Zámok
2. Priehradka na batérie
3. Vypínač

Vložte batérie

Dávajte pozor na polaritu.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávajte dohromady staré a nové baterie.
Nedávajte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatory z zabawki!
Akumulatory można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte! Nehádzte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospeléj osoby!
Nezviazujte pripojovacie svorky!



DE - Achtung!

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation.
When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again.
Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir.
Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT - Attenzione!

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione.
Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fino a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga:

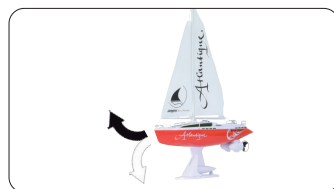
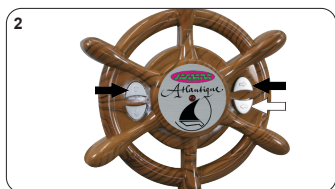
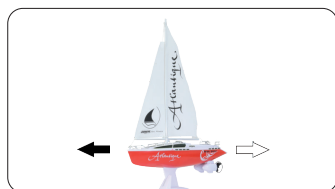
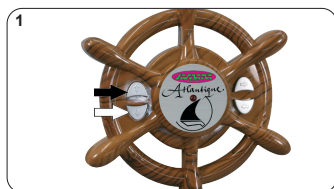
Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianie baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

NL - Let op!

Wacht een tijdje na elk gebruik. Gedurende deze tijd zal het model afkoelen en wordt klaar voor het volgende gebruik. Voordat het model opnieuw wordt gestart, houd minstens één koelfase van 10 minuten. Oververhitting kan schade aan de elektronica of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky



DE

1. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie die linke obere Taste und das Segelboot wird Fahrt aufnehmen. Wenn Sie die linke untere Taste drücken fährt das Segelboot rückwärts.

2. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie eine der linken Tasten sowie die obere rechte Taste, Ihr Segelboot wird vor- bzw. rückwärts nach rechts segeln. Wollen Sie eine Linkskurve segeln, drücken Sie die rechte untere Taste.

GB

1. Forward / Reverse

Press the upper left button and the boat will start driving. When you press the lower left button the boat will move backwards.

2. Left or right turn

Press one of the left and the upper right button, your boat will sail forward or backward to the right. Do you want to sail a left turn, press the lower right button.

FR

1. Marche avant/arrière

Appuyez sur la touche supérieure gauche et le bateau va commencer à avancer. Si vous appuyez sur la touche inférieure gauche le bateau va se déplacer en arrière.

2. Tourner à droite ou à gauche

Appuyez sur l'un des boutons à gauche ainsi que celui de la droite en haut; votre voilier avance ou recule. Si vous souhaitez effectuer un virage à gauche, appuyez sur la touche inférieure de droite.

IT

1. Avanti/indietro

Premere il pulsante in alto a sinistra e la barca a vela inizierà la guida. Quando si preme il pulsante in basso a sinistra, la barca a vela si muoverà indietro.

2. Girare a sinistra o destra

Premere uno dei tasti a sinistra come il tasto in alto a destra, la sua barca a vela navigherà in avanti o indietro a destra. Se vuole svoltare a sinistra, premere il pulsante in basso a destra.

ES

1. Adelante/Atás

Pulse el botón superior en la izquierda y el velero se mueve. Si pulsa el botón en la izquierda de abajo, el velero se mueve atrás.

2. Giro a la izquierda o derecha

Presione uno de los botones izquierdo como el botón arriba a la derecha, su velero navegará hacia adelante o atrás a la derecha. Quieres hacer una curva en izquierda, pulsa el botón en la parte derecha.

CZ

1. Dopředu / Dozadu

Stiskněte horní levé tlačítko a loď se rozjede. Když stisknete spodní levé tlačítko loď pojede dozadu.

2. Zatočení doleva nebo doprava

Stiskněte levé tlačítko a horní pravé tlačítko a loď poplave doprava. Chcete-li jet doleva, stiskněte spodní pravé tlačítko.

DE

1. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie die linke obere Taste und das Segelboot wird Fahrt aufnehmen. Wenn Sie die linke untere Taste drücken fährt das Segelboot rückwärts.

2. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie eine der linken Tasten sowie die obere rechte Taste, Ihr Segelboot wird vor- bzw. rückwärts nach rechts segeln. Wollen Sie eine Linkskurve segeln, drücken Sie die rechte untere Taste

DE

1. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie die linke obere Taste und das Segelboot wird Fahrt aufnehmen. Wenn Sie die linke untere Taste drücken fährt das Segelboot rückwärts.

2. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie eine der linken Tasten sowie die obere rechte Taste, Ihr Segelboot wird vor- bzw. rückwärts nach rechts segeln. Wollen Sie eine Linkskurve segeln, drücken Sie die rechte untere Taste

DE

1. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie die linke obere Taste und das Segelboot wird Fahrt aufnehmen. Wenn Sie die linke untere Taste drücken fährt das Segelboot rückwärts.

2. Links bzw. Rechts abbiegen

Drücken Sie eine der linken Tasten sowie die obere rechte Taste, Ihr Segelboot wird vor- bzw. rückwärts nach rechts segeln. Wollen Sie eine Linkskurve segeln, drücken Sie die rechte untere Taste

DE - Ersatzteile

FR - Pièces détachées

ES - Lista de repuestos

PL - Części zamienne

SK - Náhradné diely

GB - Spare parts

IT - Pezzi di ricambio

CZ - Náhradní díly

NL - Reserveonderdelen



No. 040252
Schiffsschraube
Propeller
Hélice
Elica
Hélice
Vrtule
Šmiglo
Schroef
Vrtuľa

DE

Problembehebung und Lösungen

Das Modell startet nicht.

1. Modell ist nicht eingeschaltet.
 - Das Modell einschalten.
2. Die Batterien sind leer.
 - Volle Batterien verwenden.
3. Batterien haben keinen Kontakt
 - biegen Sie die Kontakt blättchen ein wenig nach außen

Das Modell reagiert träge.

1. Die Batterien sind zu schwach.
 - Volle Batterien verwenden.

GB

Problems and solutions

The model will not take off.

1. The model is not switched on.
 - Switch on the model.
2. The batteries are empty.
 - Use full batteries.
3. Batteries have no contact
 - bend the contact sheets slightly outwards

The model reacts slow.

1. Low batteries.
 - Use full batteries.

FR

Problèmes possibles et solutions

Le modèle ne décolle pas.

1. Le modèle est encore éteint.
 - Allumez le modèle.
2. Les piles sont vides.
 - Piles à usage complet.
3. les batteries n'ont pas de contact
 - pliez légèrement les fiches de contact vers l'extérieur

Le modèle réagit très lentement.

1. Les piles sont faibles.
 - Piles à usage complet.

IT

Problemi e soluzioni

Il modello non decolla.

1. Modello spento.
 - Accendere il modello.
2. Le batterie sono scariche.
 - Usare batterie piene.
3. Le batterie non hanno contatti
 - piegare leggermente le schede di contatto verso l' esterno

Reazioni lente.

1. Le batterie sono deboli.
 - Usare batterie piene.

ES

Solución y Problemas

El modelo no arranca.

1. No está encendido.
 - Enciend el modelo.
2. Las pilas están vacías.
 - Usar baterías completas.
3. Las baterías no tienen contacto
 - doblar ligeramente las hojas de contacto hacia afuera

El modelo reacciona tarde.

1. Las pilas son débiles.
 - Usar baterías completas.

CZ

Řešení problémů

Model nevyjede.

1. Model je vypnutý.
 - Zapněte jej.
2. Byterie jsou vybité.
 - Vyměňte je za nové.
3. Špatný kontakt baterií
 - ohněte kontakty baterií směrem ven

Model reaguje pomalu.

1. Baterie jsou vybité.
 - Vyměňte baterie.

PL

Rozwiązywanie problemów i rozwiązania

Model nie uruchamia się.

1. Model nie jest włączony.
 - Włącz model.
2. Baterie są rozładowane.
 - Należy używać pełnych baterii.
3. Baterie nie mają kontaktu
 - Odgiąć ostrza styków nieco na zewnątrz.

Model reaguje ospale.

1. Baterie są zbyt słabe.
 - Należy używać pełnych baterii.

NL

Probleemoplossing en oplossingen

Het model start niet.

1. Het model is niet ingeschakeld.
 - Schakel het model in.
2. De batterijen zijn leeg.
 - Gebruik volle batterijen.
3. De batterijen hebben geen contact
 - Buig de contactbladen een beetje naar buiten.

Het model reageert traag.

1. De batterijen zijn te zwak.
 - Gebruik volle batterijen.

SK

Odstraňovanie problémov a riešenia

Model sa nespustí.

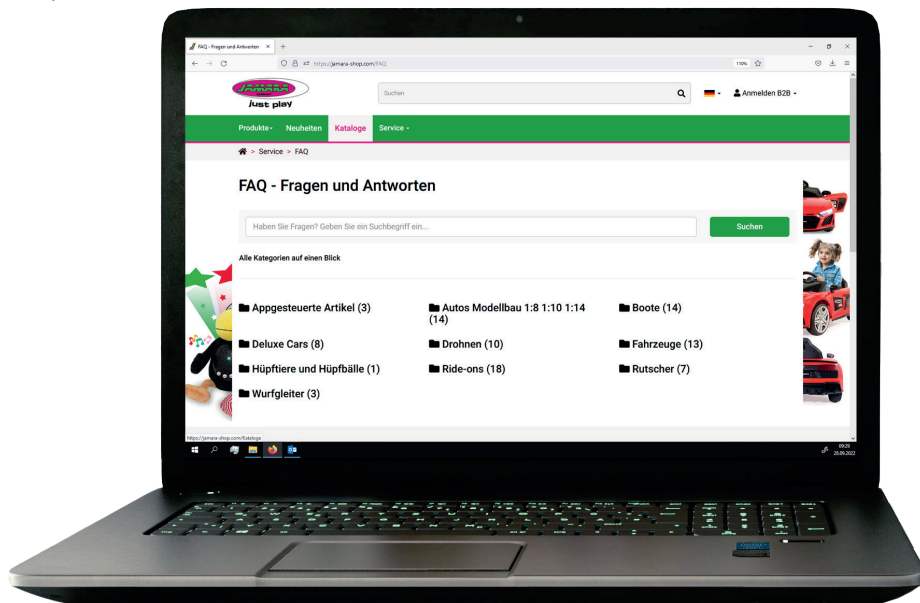
1. Model nie je zapnutý.
 - Zapnite model.
2. Batérie sú vybité.
 - Používajte plné batérie.
3. Batérie nemajú kontakt
 - Kontaktné lamely trochu ohnite smerom von.

Model reaguje pomaly.

1. Batérie sú príliš slabé.
 - Používajte plné batérie.

DE - Weitere Problemlösungen finden Sie im Internet in unserer FAQ unter:
GB - You can find further solutions to problems on the Internet in our FAQ at:
FR - Vous trouverez d'autres solutions aux problèmes sur Internet dans notre FAQ sous:
IT - Ulteriori soluzioni ai problemi su Internet sono disponibili nelle nostre FAQ all'indirizzo:
ES - Puede encontrar más soluciones a los problemas en Internet en nuestras preguntas frecuentes en:
CZ - Další řešení problémů na internetu najdete v našich často kladených dotazech na adrese:
PL - Więcej informacji na temat rozwiązywania problemów w Internecie można znaleźć w naszym dziale FAQ na stronie:
NL - Meer oplossingen voor problemen op het internet vindt u in onze FAQ op:
SK - Ďalšie riešenia problémov na internete nájdete v našich častých otázkach v časti:

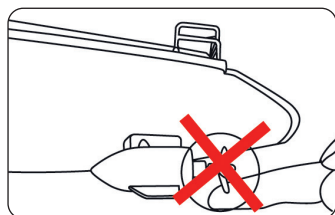
<https://jamara-shop.com/FAQ>



DE - Sicherheitsmaßnahmen

GB - Safety Notes

FR - Consignes de sécurité



DE - Niemals in eine drehende Wasser-schraube fassen. Stellen Sie sicher, dass keine Kleidungsstücke oder Haare in bewegliche Teile geraten können.

GB - Never touch the rotating water screw. Make sure that no clothing or hair is caught in moving parts.

FR - N'essayez jamais de toucher l'hélice en rotation de votre bateau. Assurez-vous qu'aucune partie de vos vêtements ou cheveux ne puisse se coincer ou entrer en contact avec les pièces en mouvement.

IT - Non toccare mai l'elica quando è in funzionamento oppure con modello acceso. Fare attenzione di non prendere contatto con l'abbigliamento oppure capelli.

ES - Asegúrese de que las piezas pequeñas y cabellos no pueden salir en la piezas móviles.

CZ - Nesahejte na lodní šrouby, dejte pozor na zamotaní vlasů či šatů do pohyblivých částí!

PL - Nigdy nie sięgaj do wirującego śmigła wodnego. Upewnij się, że żadna odzież ani włosy nie dostaną się w ruchome części. mogą zaplątać się w ruchome części.

NL - Raak nooit de roterende bootschroef aan. Zorg er altijd voor dat er geen kledingstukken of haren door bewegende delen worden getrokken.

SK - Nikdy sa nedotýkajte otáčajúcej sa vrtule. Je potrebné sa vždy uistiť, že sa žiadne časti šatstva alebo samotné vlasy nepretiahli cez pohyblivé časti.

IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad

CZ - Bezpečnostní opatření



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

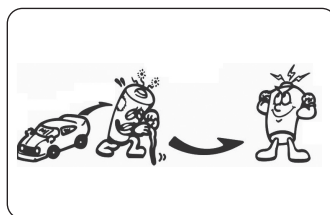
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.

PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.

NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.

SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osoby.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.

ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.

PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.

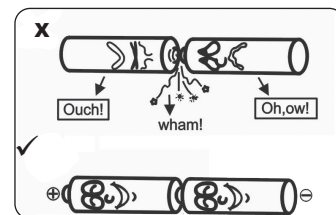
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.

SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.

PL - Środki bezpieczeństwa

NL - Veiligheidsmiddelen

SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Auf Polarität achten!

GB - Pay attention to the polarity!

FR - Prêter attention aux la polarité!

IT - Prestare attenzione alla polarità!

ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!

NL - Op de polariteit letten!

SK - Dávajte pozor na polaritu!

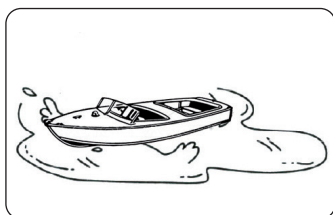
DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad
CZ - Bezpečnostní opatření

PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen
SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!



DE - Nur im flachen Wasser benutzen.
GB - Only use in shallow water.
FR - A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
IT - Usare solo in acque poco profonde.
ES - Sólo usar en agua plana.
CZ - Loď použijte pouze v měklé vodě.
PL - Stosować tylko w płytkiej wodzie.
NL - Gebruik enkel in ondiep water.
SK - Čln používajte len v plytkej vode.



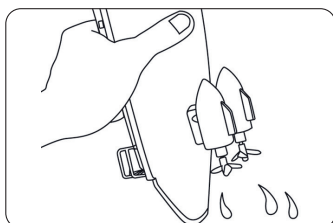
DE - Das Modell nicht in der Nähe von Menschen oder in Gewässern mit starker Strömung betreiben.
GB - Do not operate the model near people or in waters with strong currents.
FR - Ne pas utiliser le modèle trop près de personnes ou dans des eaux à forts courants.
IT - Non utilizzare il modello vicino a persone o in acque con forti correnti.
ES - No utilice el modelo cerca de las personas o en aguas con corrientes fuertes.
CZ - Nepoužívejte loď v blízkosti jiných lodí nebo za silných vln.
PL - Nie używaj modelu w pobliżu ludzi lub w wodach z silnymi prądami.
NL - Gebruik het model niet in de buurt van andere personen of in water met sterke stromingen.
SK - Nepoužívajte loď v blízkosti iných lodí alebo v silných vlnách.



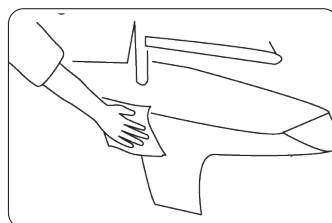
DE - Fahren Sie niemals in unsicheren Gewässern.
GB - Never run in uncertain waters.
FR - Ne jamais utiliser le modèle dans incertains (escaliers plongeants etc.)
IT - Non utilizzare mai il modello in acque incerte.
ES - No utilizar nunca el modelo en aguas inciertas.
CZ - Nikdy nepoužívejte loď ve vodách, které neznáte.
PL - Nigdy nie pracuj na niebezpiecznych wodach.
NL - Gebruik het model nooit in gevaarlijk water.
SK - Nikdy nepoužívajte loď vo vodách, ktoré neviete.



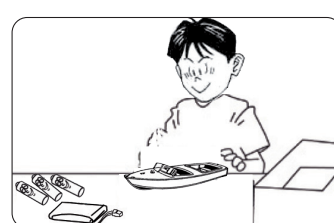
DE - Das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage einsetzen.
GB - Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
FR - N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
IT - Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo.
ES - No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo.
CZ - Nejezděte s modelem za silného větru, za velkých vln nebo za špatného počasí.
PL - Nie używaj modelu przy silnych prądach, falach lub złej pogodzie.
NL - Gebruik het model niet in sterke stromingen, golven of slechte weersomstandigheden.
SK - Nejazdite s modelom v silnom vetre, vo veľkých vlnách alebo v zlom počasí.



DE - Um eingedrungenes Wasser zu entfernen, halten Sie das Boot senkrecht mit den Schiffsschrauben nach unten und lassen Sie das Wasser heraus laufen.
GB - To remove infiltrated water, hold the boat vertical with the ship screws pointing downwards and let the water run out.
FR - Pour éliminer de l'eau malencontreusement entrée dans le bateau, tenez le bateau à la verticale avec l'hélice vers le bas et laissez sortir l'eau.
IT - Fare uscire l'acqua mettendo la barca in posizione orizzontale con le eliche in basso.
ES - Para eliminar la agua, mantener el barco vertical con los tornillos para abajo y deje correr el agua hacia fuera.
CZ - Po vyndání lodí z vody z ní vyklepejte zbylou vodu tak, že loď držte vertikálně lodními šrouby směrem dolů.
PL - Aby usunąć wodę, która dostała się do łodzi, przytrzymaj łódź pionowo ze śrubami napędowymi w dół i pozwól wodzie wypłynąć.
NL - Om binnengedrongen water te verwijderen de boot verticaal houden dat de schroeven naar beneden wijzen en wachten tot al het water uit het model is weggelopen.
SK - Keď je loď mimo vody, zaklopte zvyšnú vodu držaním lode vo zvislej polohe s vrtulami smerujúcimi nadol.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečistení odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenie odstráňte vlhkou handričkou.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Batérie nikdy neskladujte v model.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004 % lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présentes sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht - indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia | CZ - Servisní centrum
PL - Partner serwisowy | NL - Servicepartner | SK - Servisný partner

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt
Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de,
www.modellbauversand.de

DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim,
Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de,
www.mooser-t-trade.de

EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten,
Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com

CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf,
Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch,
www.modellbau-zentral.ch

CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavínská 30/19,
CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz,
www.topdrony.cz

HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8,
HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr

HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b,
Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu